**חלק 1**

**אוצר מילים – חלק 1**

פָרָוְלָה - תות

אָחִ'ירָן – סוף סוף

רִגְ'ע - חזר

מָהְרָגָ'אן - פסטיבל

וָצְפֵה - מתכון

צָ'עָ'ט - לחץ

זִר אלְאִשְתִרָאכּ – כפתור SUBSCRIBE

סָאוָא- עשה

רָהָיבּ – מפחיד (בקטע טוב), נהדר

סָהְל – קל

אָיְ וָאחִד – כל אחד

טָבָּק – יישם, הוציא לפועל

בָּלָש - התחיל

אִחְתָאג' לִ – נזקק ל..., היה צריך...

חָט - שם

אָצָ'אף - הוסיף

מִלְעָקֵה (ר') מלאעק - כף

אָוָל - ראשון

חָ'לָט – ערבב

מָזִיג' - תערובת

מֻבָּאשָרָתָן - ישירות

צָאר גָ'אהִז – נהיה מוכן, כבר מוכן

עָשָאן – כדי / בגלל

עָבָּא - מילא

קָאלִבּ (ר') קָוָאלִבּ - תבנית

נָוְעְ - סוג

תָוָפָר – היה בנמצא

בָּרָאד - מקרר

מֻדָה – פרק זמן

עָגָ'בּ – מצא חן בעיניי...

חָ'רָג' (בניין 2) – הוציא

דָאפִי - חם

עָדָת תָ'וָאנִי – מספר שניות

זָאי מָא – כפי ש...

שָאף - ראה

צָאר דָ'אִיבּ – התחיל להינמס

צָדָק - האמין

מָדָ'אק - טעם

גָ'רָבּ - ניסה

HEY פָרָוְלָאתִי

וָאָחִ'ירָן רִגָ'עְנָא לִמָהָרָגָ'אן אלשוּכּוּלָאתָה

אָלְיָוְם אלְ- video ראח יְכּוּן עָן אָרְבָּע וָצָפָאת כֻּלְהָא מִן אלְ- nutella

אִלי יִחִבּ אלְ- nutella יצְ'עֹ'ט עָלָא זִר אלְאִשְתִרָאכּ וָכָּמָאן like לִלְ- video

אלוָצָפָאת אִלִי סָאוָיְתִהָא בִּהָדָא אָלְ- video טָעְמָהָא רָהִיבּ וָכְּתִ'יר סָהְלֵה וָאָיְ וָאחִד מֻמְכִּן יִסָאוִיהָא בִּאלְבֵּית

פָאִדָ'א טָבָּקְתוּא הָדָא אלְוָצָפָאת please אִכְּתֻבּוּ לי comment תָחְת ויאללה מְנְבָּלֵש

אָוָל וָצְפֵה ראח נִחְתָאג' לִחָלִיבּ, קָשְדָה טָרִיָה ו- Nutella

ראח אָחֹט אלְחָלִיבּ אלְאָוָל

בָּעְדֵין ראח אְצִ'יף תְ'לָאת' מָלָאעִק מִן אלְקָשְדָה אלטָרִיָה

וָתְ'לָאת' מָלָאעִק מִן אלְ- Nutella

נִחְ'לֹט אלְמָזִיג' בִּהָאי אלטָרִיקָה

אָוְ יֻמְכִּן תְחֹטוּה מֻבָּאשָרָתָן בִּאלְחָ'לָאט אלְכָּהְרָבָּאאִ'י

וָהָלָק אלְחָ'לִיט צָאר גָ'אהִז עָשָאן נְעָבִּי בִּהִ קָוָאלִבּ אלְ- ice cream

טָבְּעָן ראח תִחְתָאג'וּ הָאלְקָוָאלִבּ, אָיְ נָוְעְ מִן אלְקָוָאלִבּ אִלִי מֻתְוָפִרָה עִנְדְכֻּם

וָהָלָק צָאר גָ'אהִז עָשָאן נְחֹטוֹה בִּאלְבָּרָאד לִמֻדָת אָרְבָּע וָעֵשְרִין סֵאעָה אָוְ יָוְמֵין אִלִי יְעָגֵ'בְּכֻּם

וָהָלָק חָ'רָגְ'תֹה מִן אלְבָּרָאד וָחָטָיְתֹה בִּמָיְ דָאפִיָה

חֹטוּה בָּס לִעָדָת תָ'וָאנִי

אָנָא הוֹן חָטָיְתֹה לִמֻדָת דָקִיקָה

זָאי מָא אִנְתוּ שָאִיפִין אלְקָוָאלִבּ צָארֵת דָ'אִיבָּה פָאָחְסָן שִי תְחֹטוּ אָקָל

וָצָדָקוּנִי אלְמָדָ'אק רָהִיב וָ- please גָ'רֵבּוּ הָאלְוָצְפֵה

**תרגול – חלק 1**

תרגם לעברית:

1. בִּדֵכּ תִחְ'לטִי אלְמָזיג' ובָּעָדין תְחָ'לִיה בִּאלְבָּרָאד לִמֻדָת סָאעָתִין
2. כֻּל אלְאָוְלָאד בִּדְהֹן יִרְגָ'עוּ מֻבָּאשָרָתָן אִלָא בֻּיוּתִהִם
3. אלְבּוּטָ'ה (גלידה) צָארֶתְ דָ'איִבֵּה לָאִנֹה מָא בִּיְתְוָפָר עִנְדִי בָּרָאד

תרגם לערבית:

1. בשבוע הבא אלך לפסטיבל ישראל
2. עליך להוסיף חמש כפיות מים
3. חכה כמה שניות
4. סוף סוף התחלתי ללמוד בבית הספר
5. איפה עליי ללחוץ כדי לראות את המתכון?
6. תאמין לי, הרעיון שלך מצא חן בעיניי מאוד
7. לחץ על SUBSCRIBE ותעשה LIKE
8. כל אחד יכול לנסות את המתכון הזה
9. האוכל יהיה מוכן בעוד חצי שעה
10. כפי שאמרתי לך, המתכון הזה קל מאוד
11. כדי ליישם את התכנית, אני אזדקק לעזרה

**חלק 2**

**אוצר מילים – חלק 2**

מוּז - בננה

קָטָע - חתך

כִּיס - שקית

גָ'מָד - הקפיא

כָּאמִל – שלם, מלא

עָלָא אלְאָקָל - לפחות

קָדָם – הגיש, הביא

אלְמֻהִם – העיקר הוא ש..., מה שחשוב זה...

חָאוָל - ניסה

שִכְּל – צורה, מראה חיצוני

פָצָ'ל - העדיף

אִסְתָחְ'דָם – השתמש ב...

פָכִּיה - פרי

אלְוָצְפֵה אלְתָ'אנִיֵה רָאח נִחְתָאג' לִאָרְבָּע מוּזָאת וָ- Nutella

אְקְטָע אלְמוּז אִלָא קָטְע צְ'עִ'יר זָאי מָא אִנְתוּ שָאִיפִין

וָבָּעָדֵין רָאח אְחֹטֹה בִּכִּיס בְלָאסְתִיכִּי וָאְגָ'מְדֹה בִּאלְבָּרָאד לִמֻדָת לָיְלָא כָּאמֵלֵה אָוְ תְ'לָאתְ' סָאעָאת עָלָא אלְאָקָל

וָבָּעָדֵין רָאח אְחֹטֹה בִּאלְחָ'לָאט אלְכָּהְרָבָּאאִ'י

וָרָאח אְצִ'יף עָלֵיה תְ'לָאתְ' מָלָאעִק מִן אלְ- Nutella

בָּעָדֵין רָאח אִחְ'לֹט אלְמָזִיג' וָרָאח יָעְטִינִי ICE CREAM, BANANA ICE CREAM

וָבָּעָדֵין רָאח אְחֹט אלְחָ'לִיט בִּאלְכִּיס אלְבְּלָאסְתִיכִּי עָשָאן בָּס יָעְנִי אְקָדְמֹה בִּטָרִיקָה חִלְוֵה

פָאלְמֻהִם אָנָא חָאוָלֵת, בָּס מָא בְּאְעָרֵף אלְשִכֵּל אִדָ'א טִלְעְ חִלוּ וָאלָא לָא

בָּס טָעְמָהָא רָהִיבּ כְּתִ'יר וָהָאי יָעְנִי אלְוָצְפֵה מִן בֵּין אלְוָצָפָאת אלְמֻפָצָ'לִין עִנְדִי, גָ'רֵבּוּהָא

וָמֻמְכִּן טָבְּעָן תִסְתָחְ'דְמוּ אָיְ פָכִּיָה תָ'אנִיָה

**תרגול - חלק 2**

תרגם לעברית:

1. חָאוָלֵת אִחְכִּי מָעָכְּ, בָּס מָא לָאקָיְתִכְּש
2. כָּם אָנְוָאע מוּז אִסְתָחְ'דָמֵתְ?
3. בִּדִי אְקָדֵם אָלְאָכְּל בִּשִכְּל חִלוּ, זָאי מָא אִנתֵ טָלָבֵּתְ מִנִי
4. חָטֵיְת כֻּל אִלִי בִּאְחְתָאגֹ'ה פִי הָדִא אלְכִּיס

תרגם לערבית:

1. אני צריך שתי בננות ושבעה תותים
2. הקפאתי את הבננות במשך שבוע שלם
3. העיקר שתחזור לפני התפילה
4. החדר הזה בצורת מרובע
5. כדי להצליח, עליכם ללמוד לפחות חמישה ימים
6. תוציא את הפרי מהמקרר, בבקשה
7. אני מעדיף לדבר בערבית
8. סבי ניסה לחצות את הכביש, למרות שהיו בו הרבה מכוניות
9. אוסטין פאוורס הקפיא את עצמו למשך מספר שנים

**פתרונות**

**חלק 1**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | את צריכה לערבב את התערובת ואז להשאיר אותה במקרר למשך שעתיים | בִּדֵכּ תִחְ'לֹטי אלְמָזיג' ובָּעָדין תְחָ'לִיה בִּאלבָּרָאד לִמֻדָת סָאעָתֵין |
| 2 | כל הילדים צריכים לחזור ישירות לבתים שלהם | כֻּל אלְאָוְלָאד בִּדְהֹן יִרְגָ'עוּ מֻבָּאשָרָתָן אִלָא בֻּיוּתִהִם |
| 3 | הגלידה החלה להינמס בגלל שאין לי מקרר | אלְבּוּטָ'ה צָארֶתְ דָ'איִבֵּה לָאִנֹה מָא בִּיְתְוָפָר עִנְדִי בָּרָאד |
| 4 | בשבוע הבא אלך לפסטיבל ישראל | פי אלְאֻסְבּוּעְ אלקָאדִם ראח אְרוּחְ אִלָא מְהְרָגָ'אן אִסְרָאִי'יל |
| $ | עליך להוסיף חמש כפיות מים | לָאזֵם/בִִּדָכּ תְצְ'יף חָ'מְס מָלָאעִק מָיְ |
| 6 | חכה כמה שניות | אנְתְטֵ'ר עָדָת תָ'וָאנִי |
| 7 | סוף סוף התחלתי ללמוד בבית הספר | אָחִ'ירָן בָּלָשֵת אְדְרֹס פי אלְמָדְרָסֵה |
| 8 | איפה עליי ללחוץ כדי לראות את המתכון? | וֵין בִּדִי אִצְ'עֹ'ט עָשָאן אְשוּף אלְוָצְפָה? |
| 9 | תאמין לי, הרעיון שלך מצא חן בעיניי מאוד | צָדֵקְנִי, פִכְּרֵתָכְּ עָגָ'בֵּתְנִי כְּתִ'יר |
| 10 | לחץ על SUBSCRIBE ותעשה LIKE | אִצְ'עֹ'ט עָלָא זִר אלְאִשְתִרָאכּ וָסָאוִי LIKE |
| 11 | כל אחד יכול לנסות את המתכון הזה | אָיְ וָאחִד מֻמְכִּן יְגָ'רֵבּ הָאלְוָצְפָה |
| 12 | האוכל יהיה מוכן בעוד חצי שעה | אלְאָכְּל ראח יְצִיר גָ'אהִז בָּעְד נֻץ סֵאעָה |
| 13 | כפי שאמרתי לך, המתכון הזה קל מאוד | זָאי מָא קֻלְתִ לָכְּ, הָאלְוָצְפֵה סָהְלֵה כּתִ'יר |
| 14 | כדי ליישם את התכנית, אני אזדקק לעזרה | עָשָאן אְטָבֵּק אלְבָּרְנָאמֵג' ראח אָחְתָאג' לִמֻסָאעָדָה |

**חלק 2**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 15 | ניסיתי לדבר איתך, אבל לא מצאתי אותך | חָאוָלֵת אִחְכִּי מָעָכְּ, בָּס מָא לָאקָיְתִכְּש |
| 16 | בכמה סוגי בננות השתמשת? | כָּם אָנְוָאע מוּז אִסְתָחְ'דָמֵתְ? |
| 17 | אני רוצה להגיש את האוכל בצורה יפה, כפי שביקשת ממני | בִּדִי אְקָדֵם אלְאָכְּל בִּשִכְּל חִלוּ, זָאי מָא אִנתְ טָלָבֵּתְ מִנִי |
| 18 | שמתי בשקית הזאת את כל מה שאני צריך | חָטֵיְת כֻּל אִלִי בִּאְחְתָאגֹ'ה פִי הָדִא אלכִּיס |
| 19 | אני צריך שתי בננות ושבעה תותים | אָחְתָאג' לִמּוזְתֵינ וָסָבְּע פָרָוְלָאת |
| 20 | הקפאתי את הבננות במשך שבוע שלם | ג'ָמָדְתְ אלְמֻוז לִמֻדָת אֻסְבוּע כָּאמִל |
| 21 | העיקר שתחזור לפני התפילה | אלְמֻהִם אִנֹה תִרְגָ'עְ קָבְּל אלצָלָאה |
| 22 | למה חתכתם את התות לשני חצאים? | לֵיש קָטָעָתֻם אלְפָרָוְלֵה אִלָא נֻצֵין? |
| 23 | החדר הזה בצורת מרובע | שִכְּל הָדָא אלְעֻ'רְפֵה מֻרָבָּע |
| 24 | כדי להצליח, עליכם ללמוד לפחות חמישה ימים | עָשָאן תִנְגָ'חוּ, לָאזֵם תִדְרֻסוּ חָ'מְס אָיָאם עָלָא אלְאָקָל |
| 25 | תוציא את הפרי מהמקרר, בבקשה | חָ'רֵג' אלְפָכִּיָה מִן אלְבָּרָאד מִן פָצְ'לָכּ |
| 26 | אני מעדיף לדבר בערבית | בְּאְפָצֵ'ל אִחְכִּי בִּאללֻעָ'ה אלְעָרָבִּיֵה |
| 27 | סבי ניסה לחצות את הכביש, למרות שהיו בו הרבה מכוניות | גָ'דִי חָאוָל יִקְטָעְ אלטָרִיק מָעָ אִנֹה כָּאנוּ פִיהָא סָיָארָאת כְּתִ'ירָה |
| 28 | אוסטין פאוורס הקפיא את עצמו למשך מספר שנים | אוסטין פאוורס גָ'מָד חָאלֹה לִמֻדָת עָדָת סְנִין |